

## الباب الثالث

### تحليلية السميائية

أ. قراءات الإرشادي في الشعر "المنايا"

قراءة الإرشادي هي القراءة على أساس بنية اللغة أو النظام

السميائي استنادا إلى المستوى الأولك :

أ. سئمت تكاليف الحياة و من يعيش ثمانين حولا لا أبا لك

يسأم

المعنى : سئمت (ب) تكاليف الحياة و من يعيش ثمانين (الحياة) حولا لا

أبا لك (هو) يسأم.

ب. رأيت المنايا خبط عشواء من تصب تمته ومن تخطئ يعمر

فيهم

المعنى : رأيت المنايا (ك) خبط (في الليل) عشواء من تصب (هو) تمته ومن

تخط (له) يعمر فيهم.

ت. واعلم ما في اليوم و الأمس قبله ولكنني عن اعلم ما في غد عم

المعنى : واعلم ما في اليوم و (اعلم) الأمس قبله ولكنني (لا اعرف) عن

اعلم ما في غد عم.

ث. و من لم يصانع في أمور كثيرة يضرس بأنياب ويوطأ بمنسم

المعنى : و من لم يصانع (إحسان) في أمور كثيرة (ك) يضرس بأنياب

ويوطأ بمنسم.

ج. و من يك ذا فضل، فيبخل بفضله على قومه يستغن

عنه و يدمم

المعنى : و من يك ذا فضل (ولكنه) ، فيبخل بفضله على قومه (هو)

يستغن عنه و (هو) يدمم.

ح. و من يجعل المعروف من دون عرضه يفره، و من لا يتق اشتهم يشتم

المعنى : و من يجعل المعروف من دون (ف هو) عرضه يفره، و من لا

يتق اشتهم (هو) يشتم.

خ. و من يجعل المعروف في غير أهله يكن حمده ذمًا عليه و يندم

المعنى : و من يجعل المعروف في غير أهله (ف) يكن حمده (ك) ذمًا عليه

و (هو) يندم.

د. و من لم يزد عن حوضه بسلاحه يهدم و من يظلم الناس يظلم

المعنى : و من لم يزد عن حوضه بسلاحه (فهو) يهدم و من يظلم

الناس (وهو) يظلم.

ذ. و من هاب اسباب المنايا ينلنه و لو رام اسباب السماء بسلم

المعنى : و من هاب (إلى) اسباب المنايا (هو) ينلنه (المنايا) و لو (هو)

رام اسباب السماء بسلم.

ر. و من يعص أطراف الزجاج، فإنه يطيع العوالي ركبت كل لهزم

المعنى : و من يعص (لا يريد في) أطراف الزجاج، فإنه يطيع العوالي ركبت

كل لهزم.

ز. و من يوف لا يذمم و من يفض قلبه إلى مطمئن البر لا

يتجمجم

المعنى : و من يوف (هو) لا يذمم و من يفض قلبه (بإحسان) إلى مطمئن

البر (و هو) لا يتجمجم.

س. و من يغترب يحسب عدواً صديقة و من لم يكرّم نفسه لا يكرّم

المعنى : و من يغترب (هوك) يحسب عدواً صديقة و من لم يكرّم نفسه

(ف هو) لا يكرّم.

ش. و مهما تكن عند امرئ من خليقة و إن خالها تخفى على الناس تعلم

المعنى : و مهما تكن عند امرئ (الاحلك) من خليقة و إن خالها تخفى  
على الناس تعلم.

ص. وكائن ترى من صامت لك معجب زيادته أو نقصه في التّكلم

المعنى : وكائن ترى من صامت لك (هو) معجب زيادته أو نقصه في  
التّكلم.

ض. و من لا يزل يسترحل الناس نفسه ولا يعفها يوما من الدّل  
يندم

المعنى : و من لا يزل يسترحل الناس نفسه (الأثرة : حبّ الذات) ولا  
يعفها يوما من الدّل يندم.

ط. لسان الفتى نصف و نصف فؤاده فلم يبق الآ صورة اللحم و الدّم

المعنى : لسان الفتى نصف و نصف فؤاده فلم يبق الآ صورة اللحم و الدّم.

## ٢ . قراءات التفسيرية في الشعر "المنايا"

القراءات التفسيرية وإعادة قراءة (بأثر رجعي) إلى النص الأدبي بعد قراءة الإستدلال (استنادا إلى بنية اللغة أو معنى من المستوى الأول). أما بالنسبة للقراءات تفسيرية في الشعر المنايا، هو<sup>1</sup>.

أ. سئمت تكاليف الحياة و من يعيش ثمانين حولاً لا أباً لك يسأم

المعنى : هذا الشعر سرح عن تشعب شخص في أعباء الحياة. يتم تعريف حساب كشيء الثقيلة (الصعب) للقيام.<sup>2</sup> بحيث يجعل كان الشاعر بالملل مع الحياة حملت عبء لها. عندما ترتبط مع تاريخ ولادة هذه القصيدة، ويمكن القول أن الشاعر سوف تشهد الحرب الإرهاق لمدة ٤٠ عاماً بين القبائل وبني عباس.

<sup>1</sup>Sukron Kamil, *Teori Kritik Sastra Arab : Klasik dan Modern*, hlm. 221-222.

<sup>2</sup><http://kbbi.web.id/beban>. (diakses pada 5 januari 2016, jam 21.15).

ب. رأيت المنايا خبط عشواء من تصب تمته ومن تخطئ يعمر فيهم

المعنى: في هذا شعر، المنايا كالجمل. والجمل هو حيوان بأنه رجل كبير وقوي

وشجاع. وعندما خرج جمل على رجل سيكون خطيرا جدا. قد يكون هذا

الشخص سوف تعاني من كسر حتى الموت. وخصوصا عندما يأتي فجأة

وهاجم في ظلام الليل. بالتأكيد من الصعب للإنسان أن يكون يتهرب

من الجمل.

الشاعر أيضا تأكيد الموت ب الشعر " تمته ومن تخطئ يعمر

فيهم". كانت مكتوبة في القرآن الكريم، ونصها :

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ۗ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ

فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا

الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ<sup>3</sup>"

ونصها :

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كِتَابًا مُؤَجَّلًا ۗ وَ مَنْ

يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا ۖ وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ

نُؤْتِهِ مِنْهَا ۗ وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ<sup>4</sup>

ت. واعلم ما في اليوم و الأمس قبله ولكنني عن اعلم ما في غد عم

المعنى :عادة الإنسان يعرف ان يجري اليوم

وما حدث بالأمس. لكن، الإنسان لا يعرف أبدا ما يجري غدا .

قال الله تعالى؛

<sup>3</sup> القرآن سورة العمران : 185

<sup>4</sup>القرآن سورة العمران : 145

"قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الْغَيْبَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ وَمَا

يَشْعُرُوْنَ اَيَّٰنَ يُبْعَثُوْنَ"<sup>5</sup>.

ث. و من لم يصانع في أمور كثيرة يضرس بأنياب ويوطأ

### بمنسم

المعنى : عندما تفعل شيئاً، وخاصة من حيث الخير هي نفع مع كمل (لا

نصف). كما في شعر أعلاه وصفه مع النشاط في المضغ. مضغ (الفعل )

فيعني تدمير أو سحق (الغذاء (مع الفم والأسنان.<sup>6</sup> في المضغ ينبغي القيام

به مع مجموعه وبشكل كامل. لأنه، إذا لم يتم مضغ الطعام تتمتع به، ويتم

معالجتها حتى تصبح ناعمة تماما وتسبب هذه الأطعمة صعوبة الهضم تماما.

<sup>5</sup> القرآن سورة النمل : 65

<sup>6</sup><http://artikata.com/arti-384395-mengunyah.html>. (diaksespadatanggal 15 januari 2015, jam 12.15).

عملية المضغ تحفز إفراز اللعاب، والتي عندما يختلط مع الطعام أثناء المضغ يحسن الهضم وامتصاص المواد الغذائية بحيث يأخذ التحلل مكان على نحو سلس. لا يمضغ الطعام بشكل صحيح سوف المعدة والأمعاء، والهضم الصعب، ويجول دون امتصاص المواد الغذائية في الجسم.<sup>7</sup>

وخصوصا عندما يحدث مثل هذا النشاط، كان تداوس مسمار مضغ الحيوانات البرية. الذي، هو أيضا المسامير الحادة. بعد ذلك سوف يكون وبدون حد أقصى حدوث العملية.

ج. و من يك ذا فضل، فيبخل بفضله  
على قومه يستغن عنه  
و يذمم

<sup>7</sup><https://caramengunyahmakanan.wordpress.com>.(diakses padatanggal 15 januari 2015, jam 12.15).

**المعنى :** كلمة بخيل في شعره يمكن أن يقترن كسلوك متجبر متغطرس أو السلوك

التي يملكها شخص ما . هذا العمل هو شيء غير محمودة . وليس فقط على

مستقبل البشرية، في ضوء الله يعمل أيضا المختطف شيء حقير، كما في

كلمة الله،

"وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرْحًا ۗ إِنَّ

اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۗ<sup>8</sup>

ح. و من يجعل المعروف من دون عرضه يفره، و من لا يتق اشتم

يشتم

**المعنى :** الشعر يعني أنه في كل حالة من الحالات التي تحدث في الأرض، وعلى

كل ما قام به البشر، كل شيء سوف يحصل نتيجة لذلك .عندما عملية

الحثنة إذا فعلت بطريقة جيد وصحيح، فإنه حثنا و صحيحا ايضا

للجاني.لكن، عندما تم الرفق ما كان في طريق غير صحيح والشر، ثم الخير

سوف يكون من الصعب قبوله .لذلك لا يمكن أن يكون لها تأثير جيد

أيضا للجاني . كما القصيدة أعلاه، هو بمثابة الحفاظ على الجريمة. لذلك

الثناء الذي ينبغي أن يأتي، وتحولت بدل من ذلك إلى عارا .السببية الواردة

في القصيدة أعلاه يرد أيضا في كلمة الله؛

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۖ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ

عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ<sup>9</sup>.

خ. و من يجعل المعروف في غير أهله يكن حمده ذمًا عليه و يندم

المعنى : في هذه القصيدة يؤكد قصيدة من قبل، فقط في هذه الحالة الكائن المقصود

التي كتبها الشاعر مختلفة من الكائنات الواردة في الآية السابقة .عندما تناول

مقطع (٦) الشاعر إلى الشخص الذي يجب فعل الخير بطريقة سيئة،

ومعبد(٧) تناول هذا الشاعر الحسنات التي لا تناسب في المكان، مما يجعل

الجاني سوف نأسف للحادث.

د. و من لم يزد عن حوضه بسلاحه م و من يظلم الناس يظلم

المعنى : في هذه الحالة، الشاعر في معنيان. أولاً، يقال " و من لم يزد عن حوضه

بسلاحه" في المقطع الشعري الأول، الشاعر المتخصص في القضية المتعلقة

بالأسرة .عندما يرتبط تاريخ الحرب بين القبيلتين، يعني قبائل عباس وبني

ذبيان ، التي تدور منذ ٤٠ عاما. ولها العديد من الضحايا ثم داخل كل فرد

لديه مهمة هامة لتكون قادرة على الحفاظ وحماية أسرهم من خطر الحرب .

في النظام، لا يصبحوا ضحايا لفضائع الحرب ويحدث.

يجري على الآية الثانية، الذي يقرأ " يهدم و من يظلم الناس

يظلم" في هذه الآية تؤكد مقطع قصيدة (٧)، الذي شرح أن الخير لا مكانه،

بعد ذلك سوف يكون الظلم الهائل.

ذ.و من هاب اسباب المنايا ينلنه و لو رام اسباب السماء

بسلم

المعنى : هذه القصيدة يصور الحالة الراهنة للمجتمع حرب داحس والحرب جبرة.

<sup>10</sup> الذين ما زالوا يشعرون الإرهاب عندما تصبح ضحايا الحرب. بحيث

يجعل الشاعر يعلن أن الموت شيء مؤكد. ليس فقط في الحرب يمكن أن

---

<sup>10</sup> Wildana wargadinata dan Laily Fitriani, *Sastra Arab lintas Budaya*, hlm. 113.

يحدث الموت. ولكن، عندما تكون في حالة من الصمت والسلام حتى الموت قد يأتي، وفاة يأتي. عندما يأتي الموت، لا أحد يستطيع أن يهرب منه. إذا كان يذهب إلى نصف الكرة الأرضية الآخر، للذهاب خارج الأرض. الموت سوف تستمر في رؤية ويأتي إليه. والقصيدة التي وصفها الشاعر وصفه الله في كلمته، وهي:

أَيْنَ مَا تَكُونُوا يُدْرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْ كُنْتُمْ فِي بُرُوجٍ مُّشِيدَةٍ ۖ وَإِنْ  
تُصِيبُهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُوا هَذِهِ ۖ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ۗ وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ  
يَقُولُوا هَذِهِ ۖ مِنْ عِنْدِكَ ۖ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ ۖ فَمَالِ  
هُؤُلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا <sup>11</sup>.

ر. و من يعص أطراف الزجاج، فإنه يطيع العوالي ركبّت كلّ هدم

**المعنى :** منشق هنا وصف الامتناع أو الرفض من شخص لا يرغب في تحسين نفسه . حسن السلوك واللغة والضمير . وذلك نتيجة لانه سوف تحمل أي عبء الذل . نفقات الذل هنا يقصد به الخطايا المعالين، ونتيجة لذلك على إنكار عمله لإصلاح أنفسهم . ومع ذلك، فإن أمر البشر على التفكير باستمرار أو تصحيح نفسه من أجل التصرف بشكل صحيح . كما الحديث أن الرسول صلى الله عليه وسلم، وهي:

“حَاسِبُوا أَنْفُسَكُمْ قَبْلَ أَنْ تُحَاسَبُوا، وَتَزَيِّنُوا لِلْعَرَضِ الْأَكْبَرِ”<sup>12</sup>.

أما بالنسبة للتقاليد الأخرى التي تدعم قصيدة، وهي :

وقال عمر رضي الله عنه : **وَإِنَّمَا يَخِفُّ الْحِسَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى مَنْ**

**حَاسَبَ نَفْسَهُ فِي الدُّنْيَا**<sup>13</sup>.

<sup>12</sup> Sumber: <https://muslim.or.id/8067-introspeksi-diri-akhlak-yang-terlupa.html>. (diakses pada 20 januari 2016, jam 10.09).

<sup>13</sup> Sumber: <https://muslim.or.id/8067-introspeksi-diri-akhlak-yang-terlupa.html>

الإمام الترمذي في الحديث رقم ٢٣٤٠ :

“ حَدَّثَنَا حُمَيْدُ بْنُ مَسْعَدَةَ حَدَّثَنَا حُصَيْنُ بْنُ نُمَيْرٍ أَبُو مُحْصَنٍ حَدَّثَنَا حُسَيْنُ

بْنُ قَيْسٍ الرَّحْبِيُّ حَدَّثَنَا عَطَاءُ بْنُ أَبِي رَبَاحٍ عَنْ ابْنِ عُمَرَ عَنْ ابْنِ

مَسْعُودٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لَا تَزُولُ قَدَمُ ابْنِ آدَمَ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ عِنْدِ رَبِّهِ حَتَّى يُسْأَلَ عَنْ خُمْسٍ عَنْ عُمْرِهِ فِيمَ أَفْنَاهُ

وَعَنْ شَبَابِهِ فِيمَ أَبْلَاهُ وَمَالِهِ مِنْ أَيْنَ اكْتَسَبَهُ وَفِيمَ أَنْفَقَهُ وَمَاذَا عَمِلَ

فِيمَا عِلِمَ قَالَ أَبُو عَيْسَى هَذَا حَدِيثٌ غَرِيبٌ لَا نَعْرِفُهُ مِنْ حَدِيثِ

ابْنِ مَسْعُودٍ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا مِنْ حَدِيثِ الْحُسَيْنِ

بْنِ قَيْسٍ وَحُسَيْنُ بْنُ قَيْسٍ يُضَعَّفُ فِي الْحَدِيثِ مِنْ قَبْلِ حِفْظِهِ

وَفِي الْبَابِ عَنْ أَبِي بَرَزَةَ وَأَبِي سَعِيدٍ<sup>14</sup>”

<sup>14</sup> <http://hadits.stiba.ac.id/?type=hadits&no=2340&imam=tirmidzi> (diakses pada 26 Juli, 2016 jam 10.20).

ز. و من يوف لا يذمم و من يفض قلبه إلى مطمئن البر لا

يتجمجم

المعنى : الوعد هو مطلوب لتلبيتها من قبل أولئك الذين وعدت . وبالتالي، فإنه

هو واحد من الحالات إذا لم يتم الوفاء بالوعد، بل هو عمل سيئة و على

إعطاء تأثير ليست جيدة. وهكذا، شاعر اقترح أن الناس الذين وعدوا

للوفاء بوعدده. ذلك انه لن يكون شخص حقير. وفي مقطع، قال الله تعالى

:

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۗ وَأَوْفُوا

بِالْعَهْدِ ۗ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا<sup>15</sup>.

وَلَا تَقْرَبُوا مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ ۗ وَأَوْفُوا

الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ ۗ لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۗ وَإِذَا

قُلْتُمْ فَأَعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا ۗ ذٰلِكُمْ

وَصَّكُم بِهِ ۗ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ 16

ثم على السطر التالي يصف عن مكافأة لأولئك الذين تمتلئ قلوبهم  
الرحمة. سوف قلبه أن يكون هادئا، والحياة لن تجربة الخوف. أما بالنسبة  
للحديث السعري هو، روه أبو هريرة رضي الله عنه

"أن النبي: "سُئِلَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عَنْ أَكْثَرِ مَا

يُدْخِلُ النَّاسَ الْجَنَّةَ فَقَالَ « تَقْوَى اللَّهِ وَحُسْنُ الْخُلُقِ ». وَسُئِلَ عَنْ أَكْثَرِ

مَا يُدْخِلُ النَّاسَ النَّارَ فَقَالَ (الْفَمُّ وَالْفَرْجُ) 17

كما مكتوب في القرآن الكريم وهو:

16القرآن سورة الأنعام:152

17القرآن سورة القصص: 84

مَنْ جَاءَ بِالْحُسْنَةِ فَلَهُ حَيْرٌ مِّنْهَا ۖ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى

الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ.<sup>18</sup>

س. و من يغترب يحسب عدواً دقيقة و من لم يكرّم نفسه لا يكرّم

المعنى : في سر المقصود كشكل من أشكال رفض الاختلاط مع الآخرين .

الآراء يمكن أن يعيش وحده، ويشعر قادرة على القيام بكل شيء

بأنفسهم دون مساعدة من الآخرين، بعد ذلك سوف يعطي انطبعا

جيذا ويبدو معاديا لها، لا بيد أن يجعل الأصدقاء والتواصل مع الآخرين .

ثم، في مقطع المقبل يوضح عدم احترام لنفسه . وبالتالي توفير نفس التأثير

على أي حال . ولذلك، فإن الآخرين لا تحترم منه لا قيمة نفسه.

ش. و مهما تكن عند امرئ من و إن خالها تحفى على الناس تعلم

### خليفة

المعنى : يتم تعريف طابع السلوك أو الأخلاق الواردة في شخص .الحرف هو

الشيء الذي لا تنظر مباشرة وظاهر .ومع ذلك، فإنه يمكن أن يعرف

بسهولة اذا كان أن يكون وتفعل شيئاً .بذلك، ومع ذلك، عندما تفعله (

لا يظهر) في عيني الرجل، وقال انه لا يزال ينظر اليه والمعروف من قبل

الآخرين.

السعر يعطي معنى للإنسانية وهو أن تكون معقولة وغير مفرطة .

سواء في الكلام أو التصرف .خاصة بالنسبة للأشخاص الذين لا يحبون

الكلام، وبعد ذلك سوف يكون من المستغرب لدرجة أنه كان المبالغة في رد

الفاعل سواء في كلمة أو الفعل.

ص. وكائن ترى من صامت لك معجب زيادته أو نقصه في

### التكلم

المعنى : في هذه الآية يعطي معنى للإنسانية وهو أن تكون معقولة ليست

مفرطة . سواء في الكلام أو التصرف . خاصة بالنسبة للأشخاص الذين

لا يحبون الكلام، وبعد ذلك سوف يكون من المدهش أنه كان المبالغة

في رد الفعل سواء في كلمة أو الفعل.

ض. و من لا يزل يسترحل الناس نفسه ولا يعفهايوما من الذلّ

### يندم

المعنى : الأنانية وتجاهل الآخرين هو جزء من طبيعة المنافقين، حتى عندما لم يتغير

وتظل كذلك، ثم في يوم من الأيام، وقال انه ستحصل على الرد، وقال انه

سيكون إهانة. بعد ذلك، ثم انه آسف. صوت من السعير قد حدث في

الرسول، قال النبي إلى الأنصار،

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ بَشَّارٍ حَدَّثَنَا غُنْدَرٌ حَدَّثَنَا شُعْبَةُ قَالَ سَمِعْتُ قَتَادَةَ عَنْ

أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ عَنْ أُسَيْدِ بْنِ حُضَيْرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَنَّ رَجُلًا

مِنَ الْأَنْصَارِ قَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ أَلَا تَسْتَعْمِلُنِي كَمَا اسْتَعْمَلْتَ فُلَانًا

قَالَ سَتَلْقَوْنَ بَعْدِي أُثْرَةً فَاصْبِرُوا حَتَّى تَلْقَوْنِي عَلَى الْحَوْضِ (رواه

البخاري<sup>19</sup>).

ط. لسان الفتى نصف و نصف فؤاده فلم يبق الا صورة اللحم و الدم

المعنى : اللسان هو أداة تستخدم من الإنسان،<sup>20</sup> هو صورة للرجل. إذا كان

يجب أن يقول أشياء جيدة، فهو رجل طيب. بالعكس، إذا كان يجب

<sup>19</sup> <http://hadits.stiba.ac.id/?type=hadits&no=3508&imam=bukhari> (diakses pada 20 Januari 2016, jam 11.15)

<sup>20</sup>البدر اوي زهران, (في علم الأصوات اللغوية و عيوب النطق), (حار المعارف, 1994), ص, 1.

أن يقول الأشياء التي هي سيئة، على سبيل المثال، انه إهانة أو عتاب  
شخص، الذي لديه شخصية سيئة.

بعد اللسان، والجزء الآخر هو قلب. قلب هذا هو قطعة من اللحم، والتي إذا قلبها  
طيبة ثم كل سيكون جيدا جدا. وإذا كان قلبه وهو سيئة أيضا. قال رسول  
الله:

“ عَنْ عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ قَالَ قُلْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا النَّجَاةُ قَالَ أَمْلِكُ

عَلَيْكَ لِسَانَكَ وَلَيْسَعَكَ بَيْتُكَ وَأَبُكَ عَلَى خَطِيئَتِكَ<sup>21</sup>.

“عَلَيْكَ لِسَانَكَ<sup>22</sup>”.

<sup>21</sup> Ibu Hamzah al Husaini, *Asbabul Wurud (Latar Belakang Historis Timbulnya Hadits-hadits Rasul)*, (Jakarta: Kalam Mulia, 1991), hlm. 378

<sup>22</sup> Ibu Hamzah al Husaini, *Asbabul Wurud (Latar Belakang Historis Timbulnya Hadits-hadits Rasul)*, hlm. 379.